

Altes Lied [ˈʔal.təs li:t] (An old song)

Text by *Heinrich Heine* (1797-1856)

Set by *Robert Franz* (1815-1892), op. 39, #6

Du bist gestorben und weißt es nicht,
[du: bist gə.'ʃtɔr.bən ʔunt va:est ʔes niçt]
You are dead and know it not,

erloschen ist dein Augenlicht,
[ʔɛɐ̯.'lɔ.ʃən ʔɪst da:en 'ʔa:o.gən.,lɪçt]
put-out is your eyes-light,
(*the light of your eyes has gone out.*)

erblichen ist dein rotes Mündchen,
und du bist tot, mein totes Kindchen.

In einer schaurigen Sommernacht
hab ich dich selber zu Grabe gebracht;
Klaglieder die Nachtigallen sangen,
die Sterne sind mit zur Leiche gegangen.

Der Zug, der zog den Wald vorbei,
dort widerhallt die Litanei;
die Tannen, in Trauermänteln ver mummet,
sie haben Totengebete gebrummet. ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

